

2. Pastukhov V. Nelyubov` Sechina, ili Kto otvetit za bazar? Available at: [https://echo.msk.ru/blog/pastuhov\\_v/2624116-echo/](https://echo.msk.ru/blog/pastuhov_v/2624116-echo/).

3. Shakhovskij V. I. Polistatusnaya reprezentaciya kategorii e`motivnosti v yazy`ke // Kompozicionnaya semantika : materialy` 3<sup>rd</sup> mezhd. shkoly-seminara po kognitivnoj lingvistike (18–20 Sept. 2002). Tambov, 2002, pp. 8–10.

3. Shenderovich V. Kampaniya – zatknut` vse glotki, kotory`e eshhe proiznosyat pravdu. Available at: <https://echo.msk.ru/blog/shenderovich/2631852-echo>.

DOI: 10.21672/1818-4936-2020-74-2-076-080

### **ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ДИСКУРСА В РАССКАЗЕ Ю.М. НАГИБИНА «ЗИМНИЙ ДУБ»**

*Юсупалиева Лилия Нажиповна, старший преподаватель, Астраханский государственный медицинский университет, 414000, Россия, г. Астрахань, ул. Бакинская, 121; аспирант, Астраханский государственный университет, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: liliya\_270589@inbox.ru.*

Статья посвящена исследованию содержания и структуры концептов педагогического дискурса в рассказе Ю.М. Нагибина «Зимний дуб». Базовый концепт «образование» включает в себя концепты «учитель», «ученик», «школа», «класс», «взаимоотношения учителя и ученика». В статье рассматривается вербализация данных концептов в произведении.

**Ключевые слова:** концепт, дискурс, образование, учитель, ученик, класс

### **VERBALIZATION OF THE CONCEPTS OF THE PEDAGOGICAL DISCOURSE IN THE STORY BY YU.M. NAGIBIN «THE WINTER OAK»**

*Yusupalieva Liliya N., senior lecturer, Astrakhan State Medical University, 414000, Russia, Astrakhan, 121 Bakinskaya st.; postgraduate student, Astrakhan State University, Russia, Astrakhan, 20a Tatischev st., e-mail: liliya\_270589@inbox.ru.*

The article is devoted to the research of content and structure of the concepts of the pedagogical discourse in the story by Yu.M. Nagibin «A winter oak». The basic concept «education» includes concepts «teacher», «pupil», «school», «class», «relationship of the teacher and the pupil». The verbalization of these concepts of the text are considered in the article.

**Keywords:** concept, discourse, education, teacher, pupil, class

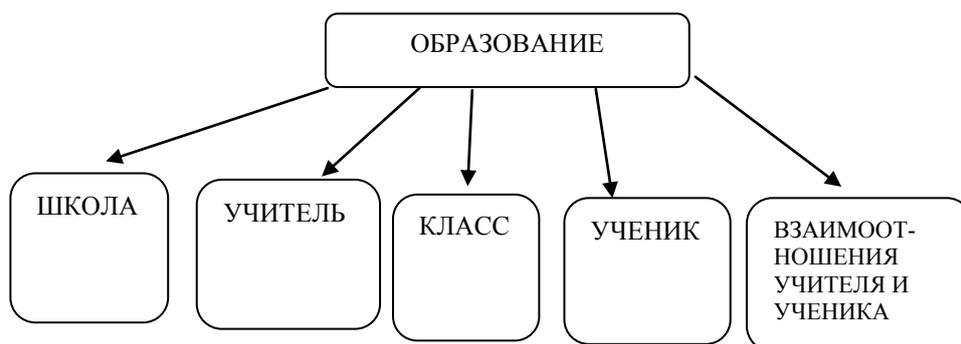
В современном научном сообществе понятие *дискурс* трактуется по-разному. Исследованию данного понятия посвящено множество научных работ. В контексте дискурсивного исследования представляется убедительной позиция Н.Д. Арутюновой, описывающей дискурс как «речь, погруженную в жизнь» [1, с. 136–137].

В нашей статье мы остановимся на педагогическом дискурсе и его концептуальных составляющих. Обратимся к понятию педагогического дискурса как одного из видов институционального дискурса. В.И. Карасик замечает: «Участники педагогического дискурса – учитель и ученик. Учитель наделён правом передавать ученику знания и нормы поведения общества и оценивать успехи ученика. Учитель персонифицирует мудрость поколений и поэтому априорно обладает высоким авторитетом в обществе. <...> Хронотоп педагогического дискурса чётко очерчен: это время, закреплённое за учебным

процессом (школьный урок, университетская лекция), и место, где соответствующий процесс происходит (школа, класс, учебная аудитория). <...> Цель педагогического дискурса – социализация нового члена общества» [3, с. 189–192].

В данной статье мы рассмотрим вербализацию концептов педагогического дискурса в произведении Ю.М. Нагибина «Зимний дуб». Обращение к этому рассказу обусловлено нашим интересом к составляющим педагогического дискурса.

В ходе проведённого концептуального анализа было выяснено, что одним из основных макроконцептов данного рассказа является макроконцепт *образование*. По мнению М.В. Пименовой, макроконцепт – «сложное ментальное образование, связанное с концептами, входящими в его структуру, родовидовыми отношениями» [5, с. 14]. Исходя из этого, макроконцепт *образование* тесно взаимосвязан со следующими значимыми концептами педагогического дискурса: *школа, учитель, класс, ученик, взаимоотношения учителя и ученика*. Ниже представлена модель макроконцепта.



Рассмотрим концепт *школа*, который репрезентирован следующим образом: «Двухэтажное здание школы с широкими окнами, расписанными морозом, стояло близ шоссе, за невысокой оградой. Снег до самого шоссе был подрублен отсветом его красных стен. Школу поставили на дороге, в стороне от Уваровки, потому что в ней учились ребяташки со всей округи: из окрестных деревень, из конезаводского поселка, из санатория нефтяников и далекого торфогородка. И сейчас по шоссе с двух сторон ручейками стекались к школьным воротам капоры и платочки, картузы и шапочки, ушанки и башлыки» [4]. Перед нами мыслительная картинка, которая вербализуется номинантами *двухэтажное здание, красные стены, школьные ворота*, позволяющими читателям выстроить целостный образ школы. Интересным представляется использование синекдохи «И сейчас по шоссе с двух сторон ручейками **стекались к школьным воротам капоры и платочки, картузы и шапочки, ушанки и башлыки**» [4], которая помогает описать «внутреннее» состояние школы в те времена. Данные лексемы показывают нам, насколько важна школа для человека. Несмотря на труднодоступность, в школу желали ходить все слои населения. Пути, ведущие к школе, автор сравнивает с ручейками, которые стекаются в одно большое значимое место. Этот небольшой, но значимый пример, репрезентирующий базовый концепт *школа*, показывает, насколько значим данный концепт во все времена.

Ещё одним важным концептом, составляющим концепт *образование*, является *учитель*. Остановимся на одном из главных героев рассказа – учительнице русского языка Анне Васильевне.

В данном произведении концепт *учитель* показан многогранно. Рассмотрим примеры:

✓ «Учительница осторожно ставила ногу в маленьком, отороченном мехом ботике, готовая отдернуть ее назад, если снег обманет» [4];

✓ «До школы было всего с полкилометра, и учительница лишь накинула на плечи короткую шубку, а голову наскоро повязала легким шерстяным платком» [4];

✓ «Но двадцатичетырехлетней учительнице все это нравилось. Нравилось, что мороз покусывает нос и щеки, что ветер, задувая под шубку, студено охлестывает тело. Отворачиваясь от ветра, она видела позади себя частый след своих остроносых ботинок, похожий на след какого-то зверька, и это ей тоже нравилось» [4].

Все эти примеры образуют мыслительную картинку, воссоздающую облик учительницы Анны Васильевны. Наречия, сопровождающие глаголы, очень тонко передают внутреннюю натуру учительницы, которая старается делать всё очень деликатно и правильно, и вдруг, совершив ошибку, сразу же будет стараться её исправить: «осторожно ставила ногу, готовая отдернуть ее назад, если снег обманет; лишь накинула на плечи короткую шубку, голову наскоро повязала ... платком» [4].

«Отворачиваясь от ветра, она видела позади себя частый след своих остроносых ботинок, похожий на след какого-то зверька, и это ей тоже нравилось» [4]: данный структурный элемент характеризует концепт *учитель* удивительно тонко, показывая насколько должен быть близок учитель к своим ученикам, даже иногда принимая их детское мировоззрение.

Концепт *учитель* описан лексемами с положительной коннотацией: *умелый, опытный преподаватель*: «всюду ее знают, ценят и называют уважительно: Анна Васильевна» [4], *нет в округе человека, который бы не уступил дорогу уваровской учительнице*» [4], «Здравствуйте, Анна Васильевна! – звучало ежесекундно» [4]. Данные вербализаторы концепта *учитель* демонстрируют нам ещё одну сторону образа учителя как человека, уважаемого учениками и их родителями, готовыми при любых условиях показать, насколько важна личность учителя в жизни каждого человека.

Далее в рассказе концепт *учитель* репрезентирован другими когнитивными структурами, например, перед нами предстаёт следующий сценарий: «Анна Васильевна вспомнила, как волновалась она перед уроком в прошлом году и, словно школьница на экзамене, твердила про себя: "Существительным называется часть речи... существительным называется часть речи..." И еще вспомнила, как ее мучил смешной страх: а вдруг они все-таки не поймут?.. Анна Васильевна улыбнулась воспоминанию, поправила иголку в тяжелом пучке и ровным, спокойным голосом, чувствуя свое спокойствие, как теплоту во всем теле, начала:

– Именем существительным называется часть речи, которая обозначает предмет. Предметом в грамматике называется все то, о чем можно спросить: кто это или что это? Например: "Кто это?" – "Ученик". Или: "Что это?" – "Книга"» [4]. Данный сценарий иллюстрирует то, насколько для учителя тяжела и важна своя профессия, которая становится жизненным призванием; то, как молодой учитель, преодолевая страх и волнение перед учениками, приобретает опыт и спокойствие.

Описать базовый концепт *учитель* с другой стороны помогает нам мыслительная картинка, иллюстрирующая опоздание Савушкина на урок русского языка: «...На то, что Савушкин опаздывает, ей жаловалась учительница географии, маленькая, сухонькая старушка, похожая на ночную бабочку. Она вообще часто жаловалась – то на шум в классе, то на рассеянность учеников. "Первые уроки так трудны!" – вздыхала старушка. "Да, для тех, кто не умеет держать учеников, не умеет сделать свой урок интересным", – самоуверенно подумала тогда Анна Васильевна и предложила ей поменяться часами. Теперь она чувствовала себя виноватой перед старушкой, достаточно проникательной, чтобы в любезном предложении Анны Васильевны усмотреть вызов и укор...» [4]. Эта мыслительная картинка показывает нам ещё один образ учителя (в данном случае – учителя геогра-

фии), который вербализуется лексемами «маленькая, сухонькая старушка, похожая на ночную бабочку», «часто жаловалась».

Описание внутреннего мира учителя передаётся следующим фрейм-элементом, который вмещает в себя революционный переворот мировоззрения учителя, рефлексивное осознание того, что в жизни нужно ещё многому учиться и ко многому стремиться: «*Боже мой! – вслед за тем с болью подумала Анна Васильевна. – Можно ли яснее признать свое бессилие?*» Ей вспомнился сегодняшний урок и все другие ее уроки: как бедно, сухо и холодно говорила она о слове, о языке, о том, без чего человек нем перед миром, бессилён в чувстве, о языке, который должен быть так же свеж, красив и богат, как щебра и красива жизнь. ... И она-то считала себя умелой учительницей! Быть может, и одного шага не сделано ею на том пути, для которого мало целой человеческой жизни. Да и где он лежит, этот путь? Отыскать его не легко и не просто, как ключик от Кощеева ларца. Но в той не понятой ею радости, с какой выкликали ребята "трактор", "колодец", "скворечник", смутно проглянула для нее первая вешка» [4].

Выделим ещё один базовый системообразующий концепт педагогического дискурса – *класс*. Этот концепт на протяжении всего произведения репрезентирован одной значимой сценой – уроком русского языка. Описывая сцену урока, автор использует значимые лексемы: «*Ребята дружно встали, поздоровались*», «*сегодня мы продолжим разбор частей речи...*», «*Вам все понятно?*», «*– Зимний дуб! Урок продолжался...*» [4].

В сцене урока русского языка в 5 «А» классе невозможно не выделить лексемы и словосочетания, которые описывают также и концепт *учитель*, вербализатором которого является лексема с отрицательной коннотацией «*раздражение*». Анну Васильевну в какой-то миг охватило раздражение, которое возникло по незнанию внутреннего мира ученика Савушкина: «*Не понимаемая странной его взволнованности, Анна Васильевна сказала, с трудом скрывая раздражение:*

– Почему зимний? Просто дуб.

– Просто дуб – что! Зимний дуб – вот это существительное!» [4].

Сцена урока русского языка также включает в себя элементы, которые описывают душевное состояние ученика Савушкина: «*Он сказал не так, как другие ученики. Слова вырвались из его души, как признание, как счастливая тайна, которую не в силах удержать переполненное сердце*» [4]. Данный пример репрезентирует ещё один базовый концепт педагогического дискурса – *ученик*. Этот концепт в рассказе характеризуется такими номинантами и глаголами: «*трудный мальчик*», «*опоздал*». Но эта оценочная лексика исходит из уст Анны Васильевны, которая характеризует Савушкина таким образом лишь по незнанию истинной причины его опозданий на урок.

Понять, насколько красив внутренний мир ученика, помогает концепт *взаимоотношения учителя и ученика*. В этом рассказе данный концепт является ключевым в осознании учителем того, как важно понимать красоту мировоззрения учеников, учиться принимать вещи, которые иногда не подходят шаблонности мышления учителя: «*Анна Васильевна робко шагнула к дубу, и могучий, великодушный страж леса тихо качнул ей навстречу ветвью. Нисколько не ведая, что творится в душе учительницы, Савушкин возился у подножия дуба, запросто обращаясь со своим старым знакомцем. ... Анна Васильевна, поглядите!... Он продолжал водить её по своему миру. ... Анна Васильевна с радостным интересом всматривалась в эту неведомую ей, потайную жизнь леса, когда услышала встревоженный возглас Савушкина...*» [4]. Перед нами предстаёт мыслительная картинка, которая с помощью следующих значимых лексем и словосочетаний («*робко шагнула к дубу*», «*могучий, великодушный страж леса*», «*что творится в душе учительницы*», с ... *интересом всматривалась в эту неведомую ей, потайную жизнь леса*») рассказывает нам о том, как молодой учитель русского языка

ка через взаимоотношения с учениками приобретает бесценный опыт преподавания и воспитания.

Представленные концепты педагогического дискурса в рассказе Ю.М. Нагибина «Зимний дуб» описывают школьную жизнь, взаимоотношения учителя и учеников, их внутренний мир.

#### **Список литературы**

1. Арутюнова Н. Д. Дискурс / Н. Д. Арутюнова // Лингвистический энциклопедический словарь. – М. : Советская энциклопедия, 1990. – С. 136–137.
2. Ежова Т. В. К проблеме изучения педагогического дискурса / Т. В. Ежова // Вестник Оренбургского государственного университета. Гуманитарные науки. – 2006. – № 2. – С. 52–56.
3. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград, 2002. – 390 с.
4. Нагибин Ю. М. Зимний дуб / Ю. М. Нагибин. – Режим доступа: <https://www.litres.ru/uriy-nagibin/izbrannoe/chitat-onlayn>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус. (дата обращения 11.05.2017).
5. Пименова М. В. Душа и дух: особенности концептуализации / М. В. Пименова. – Кемерово, 2004.

#### **References**

1. Arutyunova N. D. Diskurs, Lingvisticheskij enciklopedicheskij slovar. M.: Sovetskaya enciklopediya Publ., 1990, pp. 136–137.
2. Ezhova T. V. K probleme izucheniya pedagogicheskogo diskursa, Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta // Gumanitarnye nauki, 2006. № 2, pp. 52–56.
3. Karasik V. I. Yazykovej krug: lichnost', koncepty, diskurs. Volgograd, 2002. 390 p.
4. Nagibin Yu. M. Zimnij dub. Available at: <https://www.litres.ru/uriy-nagibin/izbrannoe/chitat-onlayn>.
5. Pimenova M. V. Dusha I dykh: osobennosti kontseptualizatsii. Kemerovo, 2004.

DOI: 10.21672/1818-4936-2020-74-2-080-083

### **ПРОБЛЕМА РЕЧЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ СТУДЕНТОВ-ИНОФОНОВ И РЕАЛИЗАЦИЯ КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНОЙ ФУНКЦИИ ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ДВУЯЗЫЧИЯ**

*Бадалова Елена Назимовна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: badalova-e@mail.ru.*

Статья посвящена коммуникативно-когнитивной функции языка, которая не только способствует фиксации результатов мыслительной деятельности, но применению их в процессе речевой деятельности. Сознание человека развивается в категориях языка: определяя новые для себя понятия, вещи и явления, человек познаёт мир. В соответствии с заданной целью проанализировано отражение современных лингвистических теорий в учебниках и учебных пособиях по РКИ.

**Ключевые слова:** РКИ, русский язык, текст, коммуникативно-когнитивная функция языка, лингвистика